

## ALGEMENE INKOOPVOORWAARDEN

Inkoopvoorwaarden Food Tech Brainport BV (nader te noemen FTB) te Helmond. *April 2020*

VERSIE 1.2

### **Artikel 1. DEFINITIES**

- a. Opdracht/overeenkomst: de overeenkomst van opdracht of levering, waarbij een derde zich jegens FTB verbindt om bepaalde werkzaamheden te verrichten of diensten dan wel zaken aan FTB te leveren;
- b. Opdrachtnemer: de natuurlijke persoon of de rechtspersoon die van FTB opdracht heeft gekregen tot het verrichten van werkzaamheden of leveren van diensten dan wel zaken aan FTB;
- c. Werkzaamheden: alle door opdrachtnemer ten behoeve van FTB uit te voeren werkzaamheden, diensten en verrichtingen waartoe opdracht is gegeven en die door opdrachtnemer zijn aanvaard, alsmede alle daaruit ten behoeve van FTB voortvloeiende werkzaamheden, diensten en verrichtingen.

### **Artikel 2. TOEPASSELIJKHEID VAN DE ALGEMENE INKOOPVOORWAARDEN**

Deze algemene inkoopvoorwaarden (verder te noemen: "de(ze) voorwaarden") maken deel uit van elke tussen FTB enerzijds en opdrachtnemer anderzijds gesloten overeenkomsten en door opdrachtnemer verstrekte offertes, met betrekking tot de levering van roerende zaken en/of het verrichten van diensten (waaronder mede wordt verstaan overeenkomsten van: opdracht en aanneming van werk en detachering van personeel) door opdrachtnemer. Deze voorwaarden zullen ook, nadat zij onderdeel van enige overeenkomst tussen FTB en een opdrachtnemer zijn gaan vormen, onderdeel uitmaken van nadien gesloten overeenkomsten tussen FTB en die opdrachtnemer, zelfs indien bij de totstandkoming van die nadien gesloten overeenkomsten niet naar de toepasselijkheid van deze voorwaarden is verwezen, tenzij partijen uitdrukkelijk schriftelijk anders zijn overeengekomen.

### **Artikel 3. TOTSTANDKOMING OVEREENKOMST**

Overeenkomsten tussen FTB en opdrachtnemer komen tot stand nadat een aanbod daartoe van de opdrachtnemer door FTB uitdrukkelijk schriftelijk is aanvaard. Tenzij in het aanbod uitdrukkelijk schriftelijk anders is bepaald, gelden alle aanbiedingen als onherroepelijk gedurende een periode van tenminste drie maanden.

### **Artikel 4. PRIJZEN**

4.1. Alle prijzen zijn vast en overeenkomstig de in artikel 7 genoemde levering, exclusief omzetbelasting en, voor zover het levering van zaken betreft, inclusief deugdelijke verpakking alsmede inclusief alle overige heffingen en belastingen. Verrekening van eventuele wisselkoersverschillen is niet mogelijk.

4.2. Opdrachtnemer zal voor de door hem te verrichten diensten uitsluitend de met FTB daarvoor overeengekomen tarieven in rekening brengen of, als geen tariefafspraken zijn gemaakt, de door opdrachtnemer gebruikelijk gehanteerde tarieven mits deze redelijk zijn en niet uitstijgen boven hetgeen in het vrije economische verkeer doorgaans voor de onderhavige of daarmee redelijkerwijs gelijk te stellen diensten wordt berekend.

### **Artikel 5. LEVERTIJD**

Opdrachtnemer is verplicht de in de bestelling/opdracht vermelde leveringsdatum of, waar het diensten betreft, datum van uitvoering en/of gereedkoming, strikt aan te houden. Door opdrachtnemer vermelde termijnen gelden altijd als fataal. In geval van overschrijding, zonder dat dit tevoren door FTB schriftelijk is geaccepteerd, behoudt FTB zich in alle gevallen het recht voor om de levering of opdracht geheel of gedeeltelijk door opzegging te beëindigen of de overeenkomst te ontbinden zonder dat een ingebrekestelling of gerechtelijke tussenkomst zal zijn vereist en onverminderd de overige rechten van FTB jegens de opdrachtnemer.

### **Artikel 6. TUSSENTIJDSE BEËINDIGING**

FTB behoudt zich het recht voor om, in geval van dienstverlening door opdrachtnemer, de daartoe strekkende overeenkomst tussentijds door middel van opzegging te doen eindigen. In dat geval zal opdrachtnemer recht hebben op betaling van de overeengekomen prijs voor de diensten tot het gedeelte waarvoor zij in overeenstemming met de overeenkomst zijn uitgevoerd alsmede op de kosten die opdrachtnemer voorafgaand aan de beëindiging in redelijkheid heeft gemaakt, welke redelijkerwijs niet meer ongedaan gemaakt kunnen worden en waarvoor de aldus ontvangen betaling geen vergoeding insluit. Opdrachtnemer dient deze kosten inzichtelijk en aannemelijk te maken.

### **Artikel 7. LEVERING**

7.1. Alle leveringen geschieden DDP (Delivery Duty Paid), tenzij uitdrukkelijk schriftelijk anders is overeengekomen.

7.2. Eventuele documenten die betrekking hebben op of verband houden met de betreffende levering of de dienst, zoals maar niet gelimiteerd tot: certificaten, attesten, certificaten van oorsprong, paklijsten en dergelijke, dienen uiterlijk ten tijde van de levering of het gereedkomen van de opdracht aan FTB te worden overhandigd.

#### **Artikel 8. EIGENDOMS- EN RISICO-OVERGANG**

In geval van levering van zaken, ook in het kader van onderhoud, vervanging van onderdelen of anderszins, gaat de eigendom van de geleverde of te leveren zaak op FTB over op het moment waarop de te leveren zaak bij opdrachtnemer wordt geïdentificeerd c.q. afgezonderd als zijnde bestemd voor FTB. In geval van leveringen die plaatsvinden ter uitvoering van een overeenkomst van aanneming van werk is het geleverde voor risico van FTB op het moment van oplevering van het werk. In alle andere gevallen is het geleverde voor risico van FTB op het moment waarop het geleverde door FTB in ontvangst is genomen. Ingeval de levering aan opdrachtnemer geretourneerd wordt als gevolg van de afkeuring daarvan door FTB, dan zal het risico van de betrokken levering wederom bij opdrachtnemer rusten vanaf het moment van verzending van de levering aan opdrachtnemer.

#### **Artikel 9. ONDERHOUD VAN INSTALLATIES, COMPUTER HARDWARE EN PROGRAMMATUUR**

9.1. Opdrachtnemer mag alleen onderhoud verrichten met betrekking tot de apparatuur, installaties en programmatuur van FTB, indien hij daartoe een voorafgaande schriftelijke opdracht heeft verkregen van FTB, niettegenstaande de overige beperkingen genoemd in dit artikel. Voor onderhoud dat door opdrachtnemer is verricht, maar waarvoor geen schriftelijke toestemming is verleend door FTB, is FTB aan opdrachtnemer geen vergoeding verschuldigd.

9.2. Ingeval FTB het onderhoud specifiek heeft omschreven ("specifiek onderhoud"), is opdrachtnemer slechts gerechtigd dit specifieke onderhoud uit te voeren. Ingeval FTB opdracht heeft gegeven tot (algemeen) periodiek onderhoud ("periodiek onderhoud"), is opdrachtnemer slechts gerechtigd tot het uitvoeren van het onderhoud dat conform het door de fabrikant van het betreffende apparaat, de betreffende installatie of programmatuur verstrekte onderhoudsschema tenminste dient te worden uitgevoerd alsmede tot het uitvoeren van onderhoud dat noodzakelijk is ter voldoening aan wettelijke voorschriften met betrekking tot de eigenschappen van de apparatuur, installatie of, in voorkomend geval, de programmatuur.

9.3. Opdrachtnemer dient, alvorens het betreffende onderhoud uit te voeren, contact op te nemen met FTB en van FTB voorafgaande toestemming te hebben verkregen tot het uitvoeren van het betreffende onderhoud in de navolgende gevallen: - Ingeval opdrachtnemer in de uitvoering van specifiek of periodiek onderhoud voorziet dat de kosten van dit onderhoud de geoffreerde prijs zal gaan overtreffen; - Ingeval naar het redelijk oordeel van opdrachtnemer onderhoud of reparatie van de betreffende apparatuur, installatie of programmatuur redelijkerwijs niet meer lonend is in verband met, bijvoorbeeld, de nog te verwachten levensduur van de apparatuur of installatie, de restwaarde daarvan of de te verwachten duurzaamheid van de reparatie, het gebruik dat van de programmatuur gemaakt wordt of de kosten van vervangende programmatuur c.q. updates daarvan.

#### **Artikel 10. INGANGSCONTROLE**

10.1. FTB is niet verplicht om de geleverde zaken of beschikbaar gestelde programmatuur na inontvangstneming te keuren of te doen keuren, niettegenstaande hetgeen daaromtrent door opdrachtnemer mocht zijn bepaald op een orderbevestiging of soortgelijk document, dan wel op bescheiden die de levering vergezellen. Op eerste verzoek van FTB zal opdrachtnemer haar toegang verschaffen, c.q. inzage geven in de kwaliteitscontrole en bewakings- en keuringsgegevens binnen de organisatie van opdrachtnemer.

10.2. FTB is niet gehouden om enige marge van afwijking ter zake van de overeengekomen specificaties dan wel, indien nadere specificaties niet zijn overeengekomen, ter zake van de eigenschappen die FTB redelijkerwijs mocht verwachten, te accepteren. De vaststelling door FTB van de eigenschappen van het geleverde geldt tussen partijen als uitsluitend bewijs, behoudens tegenbewijs.

10.3. Onverminderd het bepaalde in artikel 10.1 en 10.2 is opdrachtnemer verplicht om elke verandering, van welke aard en omvang ook, in de samenstelling of de eigenschappen van de te leveren goederen, de verpakking daarvan dan wel de programmatuur, schriftelijk voorafgaand aan de levering aan FTB mee te delen. Zo deze mededeling door FTB wordt ontvangen na totstandkoming van de overeenkomst, heeft FTB het recht om de overeenkomst te beëindigen en dientengevolge de levering te annuleren, dan wel, door haar keuze, de overeenkomst te ontbinden, zonder tot vergoeding van enige schade, uit welken hoofde dan ook, gehouden te zijn.

#### **Artikel 11. FACTUREN, VERZENDADVIEZEN EN PAKLIJSTEN**

11.1. Alle facturen dienen in enkelvoud te worden ingediend en tenminste te zijn voorzien van de navolgende gegevens/bijlagen: - Het adres waar de werkzaamheden zijn verricht of het geleverde feitelijk is afgeleverd; - Een overzicht van de verrichte werkzaamheden of een specificatie van het geleverde; - De datum waarop de werkzaamheden zijn verricht of het geleverde feitelijk is afgeleverd, het aantal gewerkte uren, de loonkosten per uur en de gebruikte materialen (onder vermelding van stuksprizen); - Een namens FTB afgetekende werk bon of kenmerk/ordernummer (voor zover door FTB afgegeven). Het niet voldoen aan het in de bestelling/opdracht vermelde verzoek om verzendadviezen en paklijsten te zenden aan de daartoe door FTB voorgeschreven adressen en, bij gebreke daarvan, aan FTB's adres, alsmede het niet volledig of onjuist invullen van deze documenten met alle noodzakelijke gegevens, zoals maar niet gelimiteerd tot het vorenstaande, zal vertraging in de betaling van het factuurbedrag tot gevolg kunnen hebben zonder dat deze vertraging opdrachtnemer het recht geeft de overeenkomst te ontbinden of op aanvullende schadevergoeding. Eventuele voor betaling gestelde termijnen zijdens opdrachtnemer zullen alsdan niet hebben te gelden als fatale termijnen in de zin van artikel 6:83 sub a BW.

11.2. Indien verrichte diensten of geleverde zaken niet aan FTB worden gefactureerd binnen 52 weken nadat de werkzaamheden zijn verricht of de levering heeft plaatsgevonden, vervalt het recht op betaling daarvoor.

## **Artikel 12. TEKENINGEN EN FOTO'S**

12.1. Alle door FTB ter beschikking gestelde tekeningen, foto's, matrijzen en dergelijke blijven (intellectueel) eigendom van FTB en dienen direct na afloop van de fabricage en/of na beëindiging van de overeenkomst, dan wel op eerste verzoek van FTB, aan FTB te worden geretourneerd. Opdrachtnemer zal genoemde tekeningen, matrijzen en dergelijke noch mogen gebruiken, noch door derden laten gebruiken, voor of in verband met enig ander doel dan het verrichten van de overeengekomen prestatie(s) aan FTB.

12.2. Indien in opdracht van FTB werken tot stand worden gebracht waarop intellectuele en/of industriële eigendomsrechten rusten of kunnen ontstaan, dan worden deze nu voor alsdan aan FTB overgedragen; deze worden door FTB aanvaard. Voor zover partijen, in afwijking van het vorenstaande, uitdrukkelijk schriftelijk zijn overeengekomen dat FTB een licentie verkrijgt tot het gebruik van voormelde werken, geldt dat deze licentie eeuwig durend, exclusief en overdraagbaar is, waarbij FTB tevens het recht zal hebben sublicenties te verstrekken.

## **Artikel 13. AANVAARDING EN ONTBINDING**

In ontvangstneming van de bestelde zaken c.q. gerepareerde of onderhouden apparatuur, installaties of programmatuur, noch betaling van de in verband daarmee aan FTB in rekening gebrachte bedragen, houdt aanvaarding van die zaken, programmatuur of diensten in. Ook indien in ontvangstneming en/of betaling mocht blijken dat de zaken niet overeenstemmen met de bestelling en/of specificatie van de omschreven eisen en/of niet de eigenschappen bezitten die FTB redelijkerwijs mocht verwachten, is FTB gerechtigd de overeenkomst geheel of gedeeltelijk te ontbinden zonder (nadere) ingebrekestelling of rechterlijke tussenkomst en onverminderd FTB's overige wettelijke rechten.

## **Artikel 14. GARANTIE LEVERING VAN ZAKEN**

14.1. Opdrachtnemer garandeert dat de geleverde zaken geschikt zijn voor het gebruik dat FTB of, bij doorlevering door FTB aan derden (waaronder klanten van FTB), deze derden voornemens zijn daarvan te gaan maken en verklaart met dit gebruik bekend te zijn. Opdrachtnemer is in geval van de levering van zaken gehouden om op eerste aanzegging van FTB voor eigen rekening alle fouten en gebreken te herstellen, welke zich binnen een tijdsverloop van 18 maanden na in bedrijfsneming of uiterlijk 24 maanden na levering van enige zaak, met betrekking tot die zaak manifesteren, tenzij deze het gevolg zijn van normale slijtage of onoordeelkundig gebruik (zults ten bewijze door opdrachtnemer) en tenzij FTB of voornoemde derden redelijkerwijs mochten verwachten dat de betreffende fout of het betreffende gebrek zich gedurende een langere dan de hiervoor genoemde periodes niet zou voordoen, in welk geval voormelde verplichting tot herstel zich tot die langere periode uitstrekt.

### *Opdracht en aanneming van werk algemeen*

14.2. Ingeval diensten worden verricht, zal opdrachtnemer daarbij tenminste de zorg in acht nemen van een professioneel, vakbekwaam handelend opdrachtnemer, zoals in de dienstverleningsovereenkomst ook met name genoemd. Afwijking van de voor de dienstverlening ingezette personen dienst schriftelijk tussen FTB en de opdrachtnemer te worden overeengekomen. Beschikt opdrachtnemer over bijzondere kwalificaties, dan zal de opdracht in overeenstemming daarmee moeten worden uitgevoerd. Opdrachtnemer garandeert dat alle diensten zullen worden uitgevoerd conform de daarvoor geldende wettelijke (veiligheids)voorschriften alsmede de voorschriften van de producent/leverancier.

### *Onderhoud/aanneming van werk*

14.3. Alle in het kader van het door opdrachtnemer te verrichten onderhoud (anders dan met betrekking tot programmatuur, maar reparaties daaronder mede begrepen) te vervangen onderdelen dienen nieuw te zijn en te zijn voorzien van fabrieksgarantie c.q. garantie van de importeur.

14.4. Opdrachtnemer garandeert de goede uitvoering van het door hem verrichte onderhoud en/of uitvoering van het werk alsmede van de in het kader van de uitvoering daarvan gebruikte materialen gedurende een periode van twaalf maanden, te rekenen vanaf de datum waarop de betreffende apparatuur of installatie weer door FTB in gebruik is genomen, tenzij de fabrikant of toeleverancier van genoemde materialen daarop een garantie heeft verleend van langere duur, in welk geval de door opdrachtnemer verstrekte garantie tenminste deze langere duur heeft.

14.5. De onder de artikelleden 15.3 en 15.4 verleende garantie omvat het alsnog op juiste wijze verrichten van ondeugdelijk verricht onderhoud. Indien het onderhoud ondeugdelijk is verricht, zal FTB opdrachtnemer hierover schriftelijk informeren. Indien het alsnog door opdrachtnemer uit te voeren onderhoud naar het redelijke oordeel van FTB niet meer mogelijk of zinvol is, heeft FTB recht op vervangende en aanvullende schadevergoeding.

14.6. De kosten voortvloeiende uit en samenhangende met het voornoemde herstel door derden, zijn voor rekening van opdrachtnemer. Opdrachtnemer is gehouden deze kosten aan FTB te voldoen binnen 30 kalenderdagen na verzending door FTB van een gespecificeerde factuur, zonder dat opdrachtnemer recht heeft op verrekening.

14.7. Opdrachtnemer zal de plaats waar de werkzaamheden zijn verricht, opgeruimd en schoon opleveren en alle afval (vrijgekomen bouwmaterialen daaronder mede begrepen) op de daarvoor wettelijk voorgeschreven wijze afvoeren en (doen) vernietigen.

### *Programmatuur*

14.8. In geval van levering van standaardprogrammatuur, waarvoor door FTB een gebruikslicentie wordt verkregen, is deze eeuwig durend, niet-exclusief en overdraagbaar. FTB is tevens gerechtigd sublicenties te verlenen op basis van haar eigen (sub)licentievoorwaarden. In geval van

levering van maatwerkprogrammatuur berusten de auteursrechten daarop vanaf het ontstaansmoment daarvan bij FTB, althans, indien zulks rechtens niet mogelijk blijkt, is opdrachtnemer gehouden om op eerste verzoek van FTB de auteursrechten aan FTB over te dragen.

14.9. Opdrachtnemer garandeert dat de programmatuur geen inbreuk maakt op enig intellectueel eigendomsrecht van derden en vrijwaart FTB ter zake iedere (vermeende) aanspraak in dat verband. Opdrachtnemer garandeert voorts dat de programmatuur: - Gedurende vijf jaar na acceptatie daarvan door FTB de overeengekomen eigenschappen bezit alsmede geëigend is voor het doel waarvoor FTB de programmatuur, ten tijde van de aanschaf, gebruikt of voornemens was te gaan gebruiken, welk doel leverancier/opdrachtnemer bekend is; - Efficiënt, deugdelijk en onderling samenhangend is geschreven; - Geschikt is voor gebruik in samenhang met de door FTB overigens gebruikte programmatuur en computerapparatuur, waarvan opdrachtnemer zich op de hoogte gesteld heeft.

14.10. Opdrachtnemer zal op eerste aanzegging van FTB gebreken in de programmatuur die zich voordoen in de periode van twaalf maanden nadat de programmatuur door FTB in (operationeel) gebruik is genomen, voor eigen rekening herstellen.

#### *Herstel door derden*

14.11. Indien geconstateerde fouten of gebreken dan wel ondeugdelijk verricht onderhoud naar het redelijke oordeel van FTB onmiddellijk herstel vereist, en opdrachtnemer dit herstel niet onmiddellijk kan uitvoeren, is FTB gerechtigd het herstel te laten uitvoeren door een te goeder naam en faam bekend staande derde. Dit zelfde geldt in geval van niet-nakoming van de verplichting tot herstel van fouten, gebreken of ondeugdelijk verricht onderhoud als bedoeld in de voorgaande artikelleden door opdrachtnemer. De kosten voortvloeiende uit en samenhangende met het voornoemde herstel door derden, zijn voor rekening van opdrachtnemer. Opdrachtnemer is gehouden deze kosten aan FTB te voldoen binnen 30 kalenderdagen na verzending door FTB van een gespecificeerde factuur, zonder dat opdrachtnemer recht heeft op verrekening.

### **Artikel 15. UITBESTEDING VAN DE WERKZAAMHEDEN DOOR OPDRACHTNEMER**

Opdrachtnemer dient de overeengekomen werkzaamheden persoonlijk te verrichten, tenzij uitdrukkelijk anders is overeengekomen. Voor zover opdrachtnemer een rechtspersoon is, dient opdrachtnemer de overeengekomen werkzaamheden door haar eigen personeel uit te laten voeren. Uitbesteding van de overeengekomen werkzaamheden aan derden is slechts na voorafgaande schriftelijke goedkeuring van FTB toegestaan. Opdrachtnemer, zo deze, met inachtneming van het vorenstaande, de te leveren of geleverde goederen of diensten betreft van enige derde, is gehouden om op eerste verzoek van FTB de naam, adres en woonplaatsgegevens van genoemde derde schriftelijk aan FTB te verstrekken.

### **Artikel 16. AANSPRAKELIJKHEID**

16.1. Opdrachtnemer is aansprakelijk voor en zal FTB vrijwaren tegen alle schade die FTB lijdt voortvloeiend uit of samenhangend met een toerekenbare tekortkoming zijdens opdrachtnemer in de nakoming van enige verplichting onder een met opdrachtnemer gesloten overeenkomst of voortvloeiend uit een door opdrachtnemer jegens FTB, haar ondergeschikten of jegens derden gepleegde onrechtmatige daad. Opdrachtnemer zal zich tegen het risico van verwezenlijking van haar potentiële aansprakelijkheden onder de met FTB gesloten overeenkomst(en) deugdelijk verzekeren en deze verzekering gedurende de looptijd van voormelde overeenkomst(en) prolongeren. Op eerste daartoe strekkende verzoek van FTB zal opdrachtnemer FTB inzage verlenen in de originele verzekeringspolis(sen).

16.2. In geval van aansprakelijkheid van opdrachtnemer als bedoeld in het voorgaande lid, is opdrachtnemer tevens aansprakelijk voor alle buitengerechtelijke en gerechtelijk kosten die FTB in redelijkheid heeft gemaakt teneinde voldoening van haar vordering te verkrijgen, waarbij FTB in elk geval gerechtigd zal zijn 10% van de totale vordering met een minimum van € 250,- aan buitengerechtelijke kosten aan opdrachtnemer in rekening te brengen, zulks tenzij de werkelijke buitengerechtelijke kosten hoger zijn en zulks tevens teneinde opdrachtnemer tot deugdelijke nakoming aan te sporen.

### **Artikel 17. BETALING**

Tenzij door FTB na ontvangst van de geleverde zaken of na het verrichten van de diensten gereclameerd wordt over de kwaliteit of kwantiteit van het geleverde, vindt betaling plaats binnen 30 dagen na ontvangst van de factuur. Vooruitbetalingen worden alleen door FTB verricht indien zulks uitdrukkelijk schriftelijk is overeengekomen. In zulk voorkomend geval gelden alle bij vooruitbetaling verrichte betalingen als een lening aan opdrachtnemer totdat de door opdrachtnemer te leveren goederen geheel zijn uitgeleverd, c.q. de door hem te verrichten diensten zijn verricht.

### **Artikel 18. ZEKERHEID**

Opdrachtnemer zal op eerste daartoe strekkend verzoek van FTB voldoende zekerheid stellen ter zake de nakoming van zijn verplichtingen uit hoofde van de met FTB gesloten overeenkomst, zulks door middel van het stellen van een onherroepelijke bankgarantie bij een te goeder naam en faam bekend staande Nederlandse bancaire instelling, dan wel door middel van het verschaffen van andere daarmee redelijkerwijs gelijk te stellen zekerheid.

#### **Artikel 19. GEHEIMHOUDING**

Opdrachtnemer zal geen informatie waarvan hem kenbaar is gemaakt dat deze vertrouwelijk is of waarvan hij de vertrouwelijkheid redelijkerwijze had behoren te beseffen, aan derden verstrekken, tenzij zulks voor de deugdelijke uitvoering van zijn verplichtingen ten opzichte van FTB noodzakelijk is.

#### **Artikel 20. TOEPASSELIJK RECHT EN GESCHILLEN**

Op alle overeenkomsten tussen FTB en opdrachtnemer is het Nederlandse recht van toepassing. Alle geschillen zullen worden berecht door de bevoegde rechter in het arrondissement Oost-Brabant.

#### **Artikel 21. VERTALING**

In geval van discrepanties tussen deze voorwaarden in de Nederlandse taal en een andere taal, zal de Nederlandse versie gelden.